

V ENCUENTRO INTERNACIONAL DEL PROYECTO PRESEEA

(Comillas, 29 de septiembre – 1 de octubre de 2010)



DOCUMENTO DE CONCLUSIONES 2010

ACUERDO 1

Mantener operativa y activa la red de equipos de investigación PRESEEA, con el fin de dar continuidad a los trabajos emprendidos en 1996 y de cumplir el objetivo general de abordar el estudio comparado de las variedades de la lengua española, en sus procesos de variación y cambio, en todos los niveles lingüísticos y en todas las comunidades investigadas.

ACUERDO 2

Concluir los trabajos de recolección, transcripción y almacenamiento de los materiales de lengua hablada, ajustando las tareas al siguiente calendario:

31 de diciembre de 2010: conclusión de grabaciones de entrevistas.

31 de enero de 2011: envío a la coordinación de archivos de audio con muestras de 18 informantes.

31 de diciembre de 2011: envío de materiales completos, transcritos y etiquetados, en formato XML y en la versión sin etiquetas, como está previsto en el documento de “Marcas y etiquetas mínimas y obligatorias”.

ACUERDO 3

Los archivos de audio que han de remitirse a la coordinación se ajustarán a las siguientes características:

18 archivos por comunidad estudiada (uno por cada casilla de la muestra)

Formato: MP3

Tamaño aproximado: 15Mb.

Los archivos podrán subirse a la página electrónica del proyecto a través de la pestaña “Espacio de intercambio”, que solo será visible para los usuarios registrados. También podrán utilizarse otros procedimientos de almacenado en red y de intercambio de archivos.

ACUERDO 4

Una vez concluida la recolección de materiales, los equipos de la red respetarán estrictamente los criterios comunes de marcado y etiquetado. Los materiales, debidamente tratados, serán almacenados en soportes propios del proyecto, adecuados para su consulta, y podrán recuperarse mediante herramientas avanzadas de búsqueda.

ACUERDO 5

En la segunda etapa del proyecto, que se inicia en 2011, los equipos de PRESEEA orientarán sus esfuerzos al análisis coordinado de la lengua española.

ACUERDO 6

La coordinación de los análisis de la lengua española hablada se guiará por los siguientes criterios:

1. Redacción de un documento donde se propongan unos criterios que ayuden a fijar prioridades para el estudio de la lengua, concediendo mayor relevancia a aquellos aspectos que permitan:
 - conocer las principales líneas de evolución de la lengua española, en todos sus niveles,

- analizar el desarrollo de la variación geolingüística y sociolingüística en el conjunto del ámbito hispanohablante y en cada una de sus áreas,
 - hacer aportes a la teoría general de la variación y del cambio lingüístico.
2. A partir de los criterios y objetivos generales fijados para los análisis, se elaborará un catálogo de fenómenos o rasgos cuyo estudio coordinado será prioritario para el proyecto PRESEEA.

Las primeras propuestas para el catálogo de fenómenos de interés son las siguientes:

- i. Nivel fónico: *-s* implosiva; *-d-* intervocálica
 - ii. Nivel gramatical: *haber* e impersonalidad; expresión de pronombre sujeto
 - iii. Nivel pragmático-discursivo: atenuación
3. El análisis de cada fenómeno se abordará por los equipos e investigadores que lo deseen, con la coordinación de al menos dos investigadores, preferentemente de países diferentes.

Los coordinadores para el análisis de los fenómenos o rasgos señalados son los siguientes:

Nivel fónico: *-s* implosiva: Villena, Rodríguez Cadena, Martín Butragueño;
-d- intervocálica: Samper, Malaver
Nivel gramatical: *haber*: Bentivoglio, Gómez Molina; sujeto: Silva, Ortiz
Nivel discursivo: Cestero, Rodríguez Alfano, Camargo

4. La propuesta de objetivos de los diferentes análisis coordinados será elaborada por los respectivos coordinadores, que podrán recibir sugerencias de cualquier investigador de la red.
5. Antes de proceder a los trabajos coordinados, se elaborará un protocolo de bases metodológicas para los análisis de PRESEEA, que servirá de guía para la obtención y manejo de los materiales, así como para la distribución de tareas entre los investigadores.

ACUERDO 7

La página electrónica del proyecto servirá de apoyo a los grupos de análisis PRESEEA, incluyendo la bibliografía fundamental para cada análisis y permitiendo el intercambio de información y materiales entre los investigadores.

RELACIÓN DE ASISTENTES AL ENCUENTRO

1. Abelardo San Martín PRESEEA – SANTIAGO DE CHILE – VALPARAÍSO
(asmartinuchile@gmail.com)
2. Adolfo Elizaincín – PRESEEA – MONTEVIDEO (aelizain@gmail.com)
3. Álvaro Arias-Cachero Cabal PRESEEA – OVIEDO (ariasal@uniovi.es)
4. Ana María González Marfud – PRESEEA – LA HABANA (anagemafud@yahoo.es)
5. Anna Acevedo – PRESEEA – GUATEMALA (viaca10175@yahoo.fr)
6. Carmen Silva-Corvalán – LOS ÁNGELES (csilva@usc.edu)
7. Clara E. Hernández Cabrera – PRESEEA – LAS PALMAS (chernandez@dfe.ulpgc.es)
8. Claudia Borzi – PRESEEA – BUENOS AIRES (cborzi@filo.uba.ar)
9. Donald Freddy Calderón - PRESEEA – VALLEDUPAR – TUNJA
(donald.calderon@uptc.edu.co)
10. Esteban T. Montoro del Arco – PRESEEA – GRANADA (montoro@ugr.es)
11. Estela Mary Peralta de Aguayo – PRESEEA – ASUNCIÓN (estmary@gmail.com)
12. Florentino Paredes García – PRESEEA – ALCALÁ - MADRID (florentino.paredes@uah.es)
13. Francisco Moreno Fernández – PRESEEA – ALCALÁ - MADRID
(francisco.moreno@uah.es)
14. Gérard Fernández Smith – PRESEEA – CÁDIZ (gerard.fernandez@uca.es)
15. Guillermo Rojo – PRESEEA – SANTIAGO DE COMPOSTELA (guillermo.rojo@usc.es)
16. Humberto López Morales – PRESEEA - MIAMI (hlopez@rae.es)
17. Irania Malaver – PRESEEA – CARACAS (imalaver@hotmail.com)
18. Irene Moreno Martín de Nicolás – ALCALÁ DE HENARES (irene.moreno16.@gmail.com)
19. Isabel Molina Martos – PRESEEA – ALCALÁ - MADRID (isabel.molina@uah.es)
20. José Antonio Samper Padilla – PRESEEA – LAS PALMAS (jsamper@dfe.ulpgc.es)
21. José Ramón Gómez Molina - PRESEEA – VALENCIA (Jose.R.Gomez@uv.es)
22. Laura Camargo Fernández PRESEEA – PALMA DE MALLORCA (laura.camargo@uib.es)
23. Leonor Rosado Robledo – PRESEEA – MÉRIDA – MX(leonor.rosado@gmail.com)
24. Lidia Rodríguez Alfano – PRESEEA – MONTERREY (lidiardza@yahoo.com.mx)
25. Luis Ortiz – PRESEEA – SAN JUAN DE PUERTO RICO (luortiz@onelinkpr.net)
26. Luis Prieto Vera – PRESEEA – SANTIAGO DE CHILE – VALPARAÍSO (lprieto@uchile.cl)
27. M^a Ángeles Pérez Edo – PRESEEA – BARCELONA (perezedo@ub.edu)
28. M^a Claudia González Rátiva – PRESEEA - MEDELLÍN
(claudiagonzalez@comunicaciones.udea.net.co)
29. M^a Eugenia Flores Treviño PRESEEA – MONTERREY (meugeniaflores@gmail.com)

30. Marcin Sosinski PRESEEA – GRANADA (sosinski@ugr.es)
31. María Sancho Pascual – PRESEEA – ALCALÁ - MADRID(maria.sancho@uah.es)
32. Marisela del Carmen Pérez Rodríguez – PRESEEA – LA HABANA (mari32sela@yahoo.es)
33. Néstor Alejandro Pardo García – PRESEEA – BOGOTÁ (nalejo97@yahoo.com)
34. Norma Carricaburo – PRESEEA – BUENOS AIRES (ncarrica@fibertel.com.ar)
35. Paola Bentivoglio – PRESEEA – CARACAS (pbentivo@yahoo.com)
36. Ricardo Otheguy – NUEVA YORK (rotheguy@gc.cuny.edu)
37. Rocío Caravedo – PRESEEA – LIMA (rcaraved@tin.it)
38. Rosalía García Cornejo – PRESEEA – SEVILLA (rgarcor@upo.es)
39. Victoria Vázquez Rozas – PRESEEA – SANTIAGO DE COMPOSTELA
(victoria.vazquez@usc.es)
40. Yolanda Lastra – PRESEEA – MÉXICO (ylastra@servidor.unam.mx)
41. Yolanda Rodríguez Cadena – PRESEEA – BARRANQUILLA (yolarca@hotmail.com)